

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 128 (2002)  
**Heft:** 23: Expo.02: Impressionen

## **Wettbewerbe**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Auftraggeber, Betreuer

## Objekt, Aufgabe, Volumen

## Verfahren, Preissumme

### Wettbewerbe

Departement für Bau und Umwelt des Kantons Thurgau Hochbauamt, Verwaltungsgebäude Promenade, 8510 Frauenfeld Tel. 052 724 24 65, Fax 724 29 89	<b>Erweiterungsbauten Berufsbildungszentrum Weinfelden TG</b> Gesamtkosten: ca. 30 Mio. Fr.	Projektwettbewerb offen Preissumme: 200 000 Fr.
<b>NEU</b> Ospidal Val Müstair 7536 Sta. Maria, Tel. 081/851 61 00, Fax 858 59 33	<b>Erweiterung und Sanierung Spital, Sta. Maria GR</b>	Projektwettbewerb selektiv mit 4 bis 8 Teams Preissumme: 80 000 Fr.
Commune de Troinex Grand-Cour 2, 1256 Troinex-Genève, tél. 022/784 31 11, fax 784 39 08, concours@troinex.ch	<b>Salle communale, salle de gymnastique, parking et abri de protection civile, Troinex GE</b>	Concours à 2 degrés, procédure ouverte montant des prix: 170 000 fr.
Amt für Hochbauten der Stadt Zürich Postfach, 8021 Zürich, Tel. 01/216 51 11, Fax 212 19 36	<b>Schulanlage Leutschenbach, Zürich</b>	Projektwettbewerb selektiv mit 10 bis 12 Teilnehmern
Zingg-Lamprecht AG, Zentrum für Design- und Objektmöbel, Stationsstrasse 1-3, 8306 Brüttisellen, info@zingg-lamprecht.ch www.zingg-lamprecht.ch	<b>Möbelwettbewerb 100 Jahre Zingg-Lamprecht</b> Innovative, seriell herstellbare Einzelmöbel; keine Systeme, keine Leuchten; Arbeiten nicht vor 2002 veröffentlicht	Preissumme: 20 000 Fr.
Politische Gemeinde Altnau Gemeindeamtsamt, Gemeindekanzlei, 8895 Altnau	<b>Hafenanlage Altnau, TG</b> Etappenweise Sanierung und Ausbau	Präqualifikation für die Auswahl von zwei Teams Entschädigung: 20 000 Fr. je Team
Grün Stadt Zürich Beatenplatz 1, Postfach 8023 Zürich	<b>Freiraumwettbewerb Leutschenbach, Zürich</b>	Projektwettbewerb offen Preissumme: 200 000 Fr.
<b>NEU</b> Einfache Gesellschaft Einwohnergemeinde Schattendorf Gemeindekanzlei, «Präqualifikation Projekt Rütigarten Schattendorf», 6467 Schattendorf	<b>Rütigarten Schattendorf UR</b> Neubau Alters- und Pflegewohnheim sowie Erweiterung des Wohnhauses für Behindertenwohnplätze	Projektwettbewerb selektiv mit maximal 20 Teams
<b>NEU</b> Stadt Dietikon Hochbauabteilung, Bremgartenerstrasse 22, 8953 Dietikon wettbewerb@dietikon.ch	<b>Erweiterung Schulhaus Steinmürli, Dietikon ZH</b>	Projektwettbewerb offen
Bosch, BSH Hausgeräte AG Fahrweidstrasse 80, 8005 Zürich; Betreuung: HTW Chur, Studiengang Bau und Gestaltung, Ringstrasse, 7000 Chur	<b>Bosch Architekturpreis</b> Architekturdarstellung zukunftsgerichteter Wohnformen durch avantgardistische Projekt-Kommunikation	Ideenwettbewerb Preissumme: 100 000 Fr.
Stadt Dietikon Hochbauabteilung, Bremgartenerstrasse 22, 8953 Dietikon wettbewerb@dietikon.ch	<b>Schulhaus Steinmürli, Dietikon ZH</b> Erweiterung um 9 Klassenräume, Turnhalle und Mehrzweckhalle	Projektwettbewerb offen
<b>NEU</b> Städtische Baudirektion und kantonales Verkehrsdepartement Betreuung: MMJS Martin und Monika Jauch-Stolz, Brünigstrasse 25, 6005 Luzern, Tel. 041/360 88 06, Fax 362 00 06, mail@jauch-stolz.ch	<b>Neugestaltung Schweizerhofquai, Luzern</b>	Ideenwettbewerb
<b>NEU</b> Bau- und Verkehrsdirektion Hochbauamt des Kantons Bern, Reiterstrasse 11, 3011 Bern, Tel. 031/633 34 11, Fax 633 34 60	<b>Fellerstrasse 11, Hochschule für Gestaltung, Kunst und Konservierung, Bern</b> Umbau und Instandstellung	Projektwettbewerb selektiv
Ville de Genève, Division de l'aménagement et des constructions, soumissions: 4, Hôtel de Ville, case postale 3983, 1211 Genève 3 tél. 022/418 20 46, fax 418 20 31, veronique.bertrand@ville-ge.ch	<b>Espace de vie enfantine et parc public, Genève</b>	Concours de projet, procédure sélective

Auch unter: [www.sia.ch/wettbewerbe](http://www.sia.ch/wettbewerbe)

# Messen mit Laser

**DISTO™**  
THE ORIGINAL



Erhältlich im Fachhandel

Leica Geosystems AG  
Kanalstrasse 21  
CH-8152 Glattbrugg  
Tel. +41 1 809 33 11  
Fax +41 1 810 79 37

[www.disto.com](http://www.disto.com)

**Leica**  
Geosystems



Preisgericht	Zielgruppe	Bemerkungen	Termine	
Fachpreisgericht: M. Friedli, Kantonsbaumeister; H. Stoffel, Frauenfeld; M. Müller, Basel; M. Ryf, Zürich	Architekten mit Sitz in der Schweiz oder einem Vertragsstaat des Gatt/WTO-Übereinkommens	Wettbewerbsprogramm beim Hochbauamt	10.06.02 06.09.02	(Anmeldung) (Abgabe)
keine Angabe	Architekten mit Sitz in der Schweiz oder einem Vertragsstaat des Gatt/WTO-Übereinkommens	Bewerbungsunterlagen gegen frankiertes Rückantwortcouvert C4	13.06.02 28.06.02 08.11.02	(Anmeldung) (Bewerbung) (Abgabe)
Membres professionnels: Andrea Bassi, Genève; Antonie Bertherat, Genève; Jean-Claude Peguet, Genève; François de Planta, Genève; Armand Schaefer, Genève	Architectes établis en Suisse ou dans un pays signataire de l'accord OMC	Finance d'inscription: 100 fr.	14.06.02 06.09.02	(Anmeldung) (1. Stufe)
keine Angabe	Architekten	Bewerbungsunterlagen gegen frankiertes Rückantwortcouvert oder online unter <a href="http://www.stzh.ch/kap04/hbd/ahb/wettbewerbe">www.stzh.ch/kap04/hbd/ahb/wettbewerbe</a>	14.06.02 01.11.02	(Bewerbung) (Abgabe)
	Alle im Bereich Design oder Architektur tätigen Personen, international	Arbeiten müssen neu sein und dürfen nicht vor 2002 veröffentlicht worden sein	14.06.02 23.06.02	(Anmeldung) (Abgabe)
keine Angabe	Studienteams aus den Bereichen Architektur, Landschaftsarchitektur und Ingenieurwesen	Bezug der Bewerbungsunterlagen schriftlich oder im Internet unter <a href="http://www.alttau.ch">www.alttau.ch</a>	15.06.02	(Bewerbung)
Unabhängige Fachpreisrichter: S. Rotzler, Zürich; C. Girot, Versailles/Zürich; I. Reuther, Leipzig; Th. Sieverts, Bonn; Ch. Haerle, Zürich	Interdisziplinäre Projektteams (Federführung bei Landschaftsarchitekt) mit Sitz in der Schweiz oder Gatt/WTO-Vertragsstaat	Programm gegen frankiertes Rückantwortcouvert C4 oder ab 21. Mai online unter <a href="http://www.leutschenbach.stzh.ch">www.leutschenbach.stzh.ch</a>	17.06.02 21.10.02	(Anmeldung) (Abgabe)
Fachpreisgericht: R. Mozzatti, Luzern; W. Trutmann, Sarnen; P. Brühwiler, Zug; M. Jäger, Emmenbrücke	Architekten gemäss Art. 4 der kantonalen Subventionsverordnung	Ausschreibungsunterlagen gegen frankiertes Rückantwortcouvert C4 oder online unter <a href="http://www.schattendorf.ch/aktuell/news">www.schattendorf.ch/aktuell/news</a>	20.06.02 Okt. 02	(Bewerbung) (Abgabe)
keine Angabe	Architekten mit Sitz in der Schweiz oder einem Vertragsstaat des Gatt/WTO-Übereinkommens	Programm und Anmeldeformular auf schriftliche Anfrage beim Veranstalter	20.06.02 07.10.02	(Anmeldung) (Abgabe)
Ch. Wagner, Chur; M. Engeli, Zürich; S. Gmür, Basel; G. Löwensberg, Zürich; O. Akbar, Dessau; K. Gantenbein, Zürich; R. Luscher, Lausanne; M. Zaugg, Bern	Teams aus Studierenden und Vertretern des Lehrkörpers von Schweizer Hochschulen mit Architektur- oder Designstudiengang	Wettbewerbsprogramm anfordern unter <a href="mailto:boscharchitekturpreis@fh-htwchur.ch">boscharchitekturpreis@fh-htwchur.ch</a>	20.06.02 23.10.02	(Anmeldung) (Abgabe)
keine Angabe	Architekten mit Sitz in der Schweiz oder einem Vertragsstaat des Gatt/WTO-Übereinkommens	Programm und Anmeldeformular schriftlich anfordern	20.06.02 07.10.02	(Anmeldung) (Abgabe)
keine Angabe	Qualifizierte Teams mit Sitz in der Schweiz oder einem Vertragsstaat des Gatt/WTO-Übereinkommens	Programm online als pdf-Dokument unter <a href="http://www.stadtluern.ch/schweizerhofquai">www.stadtluern.ch/schweizerhofquai</a> ; Anmeldung gegen 500 Fr. Schutzgebühr	21.06.02 09.12.02	(Anmeldung) (Abgabe)
keine Angabe	Architekten (für die 2. Stufe erfolgt die Teamzusammenstellung mit Haustechnikfachleuten per Los)	Unterlagen schriftlich (Vermerk «Bern, Fellerstr. 11, Hochschule für Gestaltung, Kunst u. Konservierung, Präselektion Architekturbüros»)	21.06.02 31.07.02	(Unterlagen) (Bewerbung)
keine Angabe	Architectes établis en Suisse ou dans un pays signataire de l'accord OMC	Informations: <a href="http://www.ville-ge.ch/amenagement/soumissions.htm">www.ville-ge.ch/amenagement/soumissions.htm</a>	24.06.02	(Bewerbung)

Der Verlag übernimmt keine Haftung für die Richtigkeit oder Vollständigkeit der Angaben in der Rubrik Wettbewerbe



## Parkiersysteme

Jedes parkierte Zweirad ist besser vor Diebstahl geschützt, wenn es mit der Parkieranlage direkt verbunden ist. Die bestens bekannten Lenkerhalterungen von Velopa bieten zudem komfortables und veloschonendes Parkieren. Mehr Informationen:

# www.velopa.ch

Innovative Lösungen für Überdachungen, Parkier- und Absperrsysteme

Velopa AG, Limmatstrasse 2, Postfach, CH-8957 Spreitenbach  
Telefon 056 417 94 00, Telefax 056 417 94 01, [marketing@velopa.ch](mailto:marketing@velopa.ch)



## Auftraggeber, Betreuer

## Objekt, Aufgabe, Volumen

## Verfahren, Preissumme

### Wettbewerbe

<b>NEU</b> Politische Gemeinde Thalwil «Präqualifikation Schulhaus Oelwiese», Liegenschaftsverwaltung der Gemeinde Thalwil, Mühlebachstrasse 51, 8800 Thalwil	<b>«Schulhaus Oelwiese», Thalwil ZH</b> Umbau und Erweiterung	Studienauftrag selektiv mit 5 bis 7 Teams
<b>NEU</b> Stiftung Langeneggerhaus für Behinderte «Wettbewerb Stiftung Langeneggerhaus», Sekretariat Stiftung Langeneggerhaus, Guntibachstrasse 14, 8475 Ossingen	<b>Neubau Wohnheim und Beschäftigung, Ossingen ZH</b>	Projektwettbewerb selektiv mit 8 bis 10 Teams
Schweizerische Eidgenossenschaft, Präsenz Schweiz (PRS) Sekretariat: Schoch Marketing, Zürcherstrasse 2, Postfach 33, CH-8142 Uitikon Waldegg, Tel. 01/400 33 50, Fax 400 33 51	<b>Auftritt der Schweiz an der Expo 2004 in Seine-Saint-Denis (F)</b>	Ideenwettbewerb Preissumme: 135 000 Fr.
Cedotec Lignum En Budron H6, 1052 Le Mont-sur-Lausanne; Tel. 021/652 62 22, Fax 652 93 41 (André Carlen oder Joëlle Cornuz), lignum@gve.ch	<b>Plage de Curtinaux, Lutry VD</b>	Architekturwettbewerb für Studierende und junge Architekten
Schweizerische Eidgenossenschaft, Präsenz Schweiz (PRS) Sekretariat: Schoch Marketing, Zürcherstrasse 2, Postfach 33, CH-8142 Uitikon Waldegg, Tel. 01/400 33 50, Fax 400 33 51	<b>Beteiligung der Schweiz an der Expo 2005 in Aichi (Japan)</b>	Ideenwettbewerb Preissumme: 135 000 Fr.
Patrimoine culturel hellénique SA et Ministère hellénique de la Culture Technical Secretariat, Ephemeral Structures Competition, 74A Aag. Konstantinou Street, GR-16346 Ilioupoli, Athen, T. 3010/976 95 10, Fax 970 57 62	<b>Ephemere Strukturen, Athen</b> (Für die Kultur-Olympiade 2001 bis 2004 und die Olympischen Spiele 2004)	Ideen- und Projektwettbewerb Preise in den Kategorien professionelle Architekten und Studierende
Callwey Verlag Silvana Mai, Stichwort Full House, Postfach 80 04 09, D-81604 München, silvana.mai@callwey.de	<b>100 Jahre Baumeister auf über 100 Quadratmetern, München (D)</b> Messelounge an der «Bau 2003» in München	Realisierungswettbewerb 1. Preis: 2500 Euro; 2. Preis: 1500 Euro; 3. Preis 1000 Euro
Stadt Biel und Espace Real Estate AG Hochbauamt der Stadt Biel, Baudirektion, «Wettbewerb Neumarkt», Zentralstrasse 49, 2502 Biel	<b>Altersheim und Wohnüberbauung auf dem Gaswerkareal, Biel BE</b>	Projektwettbewerb, 2-stufig Preissumme: 210 000 Fr.
Polnischer Architektenverband (SARP), Sektion Krakau Informationsbüro: Pl. Szczepanski 6, PL-31011 Krakow, Tel. +48 12/422 75 40, Fax 429 36 46, biennale@sarp.krakow.pl	<b>«Weniger Ideologie, mehr Geometrie», Krakau</b> Ideen und Visionen für die Gestaltung öffentlicher Räume im Krakauer Stadtteil Nowa Huta	Ideenwettbewerb anlässlich der 9. Internationalen Architekturbieniale in Krakau vom 11. bis 13. Oktober 2002
Architecture for Humanity	<b>HIV/Aids-Behandlungsmobil für Afrika</b>	Ideenwettbewerb
Arbeitskreis für textile Architektur, c/o Messe Frankfurt GmbH, Ludwig-Erhard-Anlage 1, D-60327 Frankfurt, Tel. +41 69/7575-6902 oder 7575-6710, Fax 7575-6541, textile-architecture@messefrankfurt.com	<b>Textile Strukturen für neues Bauen</b> Bauen mit Textilien oder textilarmierten Werkstoffen	Studentenwettbewerb

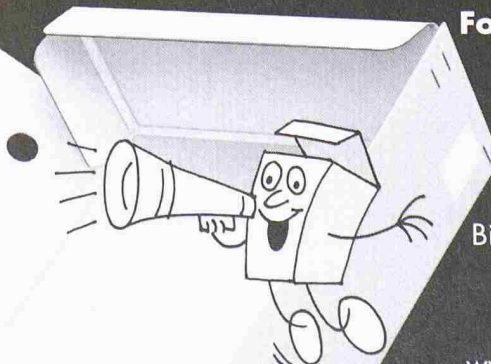
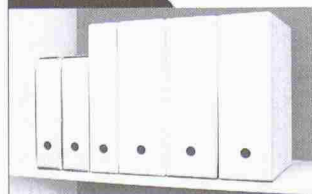
### Preise

Wasser- und Energiewirtschaftsamt des Kantons Bern Abt. Energiewirtschaftsamt, Reiterstrasse 11, 3011 Bern Tel. 031/633 38 47, Fax 633 38 50, walter.kubik@bve.be.ch	<b>Berner Minergiepreis</b>	Gesamtpreissumme: 50 000 Fr.
KME Osnabrück	<b>Tecu Architecture Award 2002</b> Projekte, die seit dem Jahr 2000 unter Verwendung des Baustoffes Tecu in Europa entstanden sind	Gesamtpreissumme: 25 000 Euro

Auch unter: [www.sia.ch/wettbewerbe](http://www.sia.ch/wettbewerbe)

### Planschachteln

für eine saubere und übersichtliche Planablage.  
In Weiss ab Lager lieferbar.  
Farben auf Anfrage.  
Mit Firmen- oder Objekt-Aufdruck möglich.



**Rufen Sie an !  
Fordern Sie weitere  
Unterlagen mit  
Preisliste an.**

PEG Kartonagen AG  
Birmensdorferstrasse 20  
CH – 8902 Urdorf  
Tel. 01 / 734 02 22  
Fax 01 / 734 09 27  
[www.peg-kartonagen.ch](http://www.peg-kartonagen.ch)  
[info@peg-kartonagen.ch](mailto:info@peg-kartonagen.ch)



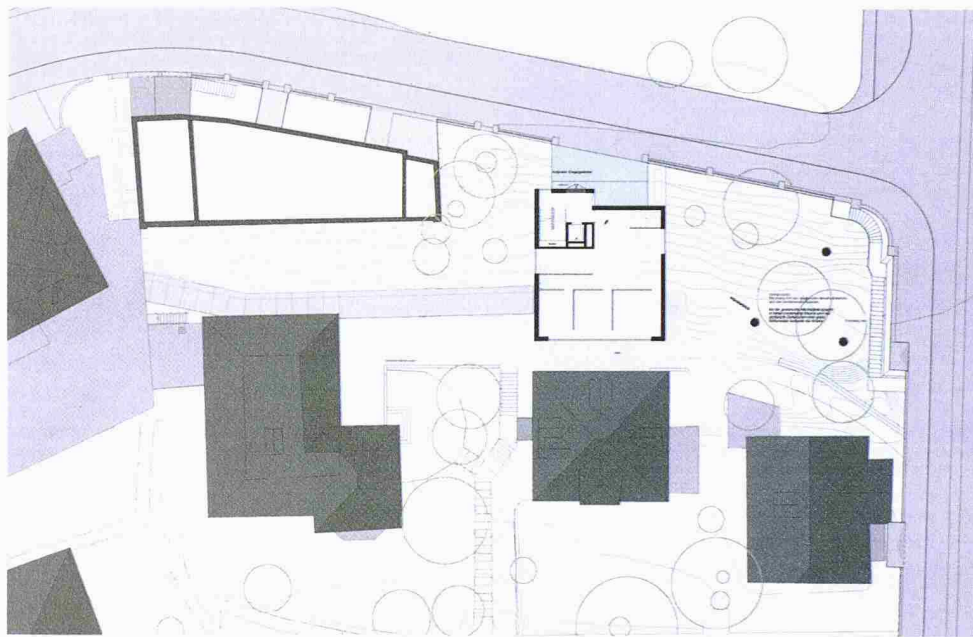
Preisgericht	Zielgruppe	Bemerkungen	Termine	
Fachpreisgericht: Mike Guyer (Vorsitz), Zürich; Jacqueline Fosco-Oppenheim, Zürich; Christof Glaus, Zürich; Sacha Menz, Zürich	Architekten mit Sitz in der Schweiz	Unterlagen gegen frankiertes Rückantwortcouvert C4 oder online unter <a href="http://www.thalwil.ch">www.thalwil.ch</a>	28.06.02	(Bewerbung)
H.-U. Vollenweider, Stiftungsrat; W. Roost, Stiftungsrat; S. Piotrowski, Architekt; W. Ramseier, Architekt; M. Unterländer Pickard, Architektin	Architekten mit Sitz in der Schweiz oder einem Vertragsstaat des Gatt/WTO-Übereinkommens	Unterlagen schriftlich unter Beilage eines frankierten Rückantwortcouverts C4	28.06.02 04.11.02	(Bewerbung) (Abgabe)
J. J. Cevey, E. Brechtbühl, F. Matea, Y. Moeglen, S. Repetto, W. Tschopp, H. Wydler, R. Grossenbacher, B. von Tschanner	Einzelpersonen und kleine Teams, multidisziplinäre Gruppen und Generalunternehmer	Schutzgebühr über 200 Fr. für Bezug der Unterlagen	01.07.02	(Abgabe)
P. Capua Mann, Lausanne; E. Bosch, Zürich; J.-L. Gobéty, Fribourg; B. Marchand, Lausanne; L. Snozzi, Locarno; Y. Stump, Basel; D. Wälchli, Lausanne; P. Lachat, Lutry; M. Mooser	Studierende und junge Architekten aus der Schweiz	Reglement und Aufgabestellung online unter <a href="http://www.lignum.ch/concours">www.lignum.ch/concours</a>	04.07.02 27.09.02	(Anmeldung) (Abgabe)
P. Dudler, E. Brechtbühl, S. Buncic, W. Frey, K. Takagawa, F. Wasserfallen, H. Wydler, R. Grossenbacher, P. Hutzli	Einzelpersonen und kleine Teams, multidisziplinäre Gruppen und Generalunternehmer	Schutzgebühr über 200 Fr. für Bezug der Unterlagen	08.07.02	(Abgabe)
u. a. E. Zenghelis, Z. Hadid, H. Rashid, Y. Hasime, S. Lavin, C. Baldisserri, A. Vourekas-Petalas, G. Peponis, N. Tsinikas, I. Lolopoulou-Skamnaki	Architekten und Studierende der Architektur	Wettbewerbssprache ist Englisch! Vollständiger Ausschreibungstext unter <a href="http://www.cultural-olympiad.gr/ephemeralcompetition">www.cultural-olympiad.gr/ephemeralcompetition</a>	08.07.02 11.11.02	(Anmeldung) (Abgabe)
Ch. Frank, Berlin; R. Franke, Karlsruhe; D. Gattermann, Köln; B. Meyerspeer, München; I. Spengler, Hamburg; K. Wohlhage, Berlin	Studierende europaweit		29.07.02	(Abgabe)
Fachpreisgericht: K. Aellen (Vorsitz), BSA/SIA; M. Zurbuchen-Henz, Lausanne; W. Fischer, Zürich; K. Steib, Basel; J. Saager, Leiter Hochbauamt Biel	Architekten mit Sitz in der Schweiz oder einem Vertragsstaat des Gatt/WTO-Übereinkommens	Programm gegen schriftliche Bestellung beim Hochbauamt Biel	05.08.02 13.12.02	(1. Stufe) (2. Stufe)
keine Angabe	international	Weitere Informationen online unter <a href="http://www.sarp.krakow.pl">www.sarp.krakow.pl</a>	16.09.02	(Abgabe)
u. a. Shigeru Ban	international	Ausführliche Informationen unter <a href="http://www.architectureforhumanity.org">www.architectureforhumanity.org</a>	01.11.02	(Abgabe)
W. Sobek (Vorsitz), Stuttgart; H. Léon, Berlin; M. Mimram, Paris; M. Sauerbruch, Berlin; B. van Berkel, Amsterdam; J.-L. Mateo, Barcelona, Michael Jänecke, Frankfurt	Studierende der Fachrichtungen Architektur und Bauingenieurwesen sowie Berufsanfänger mit Abschluss nach dem 1.1.2002	Ausschreibungsunterlagen unter <a href="http://www.textile-architecture.com">www.textile-architecture.com</a>	20.01.03–31.01.03	(Einreichen der Arbeiten)
Jean-Pierre Müller (Vorsitz), Maria Zurbuchen, Rudolf Glesti, Kurt Hildebrand, Walter Hunziker, Hans Ulrich Schärer, Karl Viridén, Walter Kubik	Energetisch wegweisende Sanierungen und Neubauten	Reglement online unter <a href="http://www.wea.bve.be.ch/index_d.html">www.wea.bve.be.ch/index_d.html</a>	14.08.02	(Abgabe)
u.a. Francine Houbon		Alle Informationen unter <a href="http://www.tecu.com">www.tecu.com</a>	31.10.02	(Abgabe)

Der Verlag übernimmt keine Haftung für die Richtigkeit oder Vollständigkeit der Angaben in der Rubrik Wettbewerbe

3D-Simulationen für anspruchsvolle Architekturprojekte,  
Planung und Immobilienmarketing  
**www.visualisierung.ch**

MATHYS-AGV - Technopark Zürich  
Verlangen Sie unsere Dokumentation:  
Tel. 01-445 17 55 / [info@visualisierung.ch](mailto:info@visualisierung.ch)





Ärztehaus Klinik Beau-Site in Bern: erstrangiertes und zur Weiterbearbeitung empfohlenes Projekt von Brügger Architekten aus Spiez und den Landschaftsarchitekten David und von Arx aus Solothurn

## Ärztehaus Klinik Beau-Site Bern

Die Klinik Beau-Site in Bern hat die räumlichen Reserven im Klinikgebäude seit mehreren Jahren voll ausgeschöpft und war deshalb gezwungen, verschiedene Abteilungen in klinikeigene Nachbargebäude auszusiedeln. Mit dem kürzlich abgeschlossenen Ausbau Beau-Site 2000 konnte zwar die Infrastruktur dem neusten Stand angepasst werden, jedoch blieb nach wie vor der Mangel an Praxisstandorten in unmittelbarer Nähe zur Klinik nicht behoben. Im März vergangenen Jahres haben die Stimmberechtigten der Gemeinde Bern den Zonenplan Oberweg angenommen; dank dieser Umzonung wird nun der Bau eines Ärztehauses ermöglicht. Als Auftraggeberin schrieben die Hirslanden Holding und die Klinik Beau-Site einen Projektwettbewerb im Einladungsverfahren aus. Neun Teams wurden zur Teil-

nahme eingeladen. Das Preisgericht empfiehlt das erstrangierte Projekt zur Weiterbearbeitung.

### 1. Rang

Brügger, Spiez; David und von Arx Landschaftsarchitekten, Solothurn

### 2. Rang

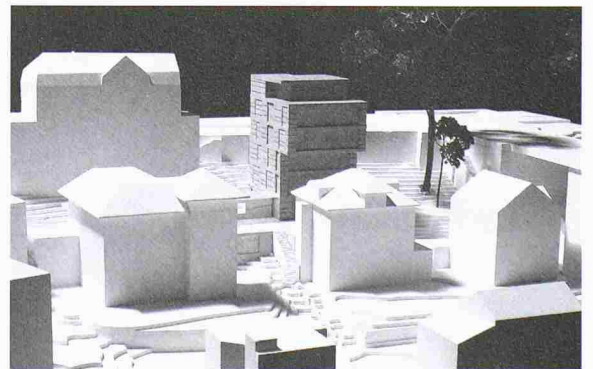
Bauzeit, Biel; Franck Neau, Paysagiste D.P.L.G., Paris

### 3. Rang

Graber und Pulver, Bern; Guido Hager, Landschaftsarchitekten, Zürich

Fachpreisgericht: Alfredo Pini (Vorsitz), Herrenschwanden; Gret Loewensberg, Zürich; Astrid Stauffer, Frauenfeld; Hans Klötzli, Bern; Jacqueline Hadorn, Leiterin Bauplanung Stadtplanungsamt, Bern; Bernhard von Erlach, Stadtplanungsamt, Bern; René Haefeli, Stadtgärtner von Bern

Sachpreisgericht: Guy Jaquet, Direktor Klinik Beau-Site; Christian Blumer, Hirslanden Holding





## Sporthalle Primarschule Gotthelf, Thun BE

Mit dem Bau einer neuen Sporthalle im Perimeter der Schulanlage Gotthelf sollen sowohl dem Schul- wie auch dem Vereinssport die dringend benötigten Hallenflächen zur Verfügung gestellt werden können. Die Sporthalle Gotthelf wird als normale Dreifachsporthalle mit einer Kapazität von 400 bis 600 Zuschauern geplant. Sie soll insbesondere die städtischen Lücken im Volksschul- und Vereinssport schliessen sowie die Durchführung von Jugendsportlagern ermöglichen. Die Sporthalle soll in drei Turnhallen projektiert werden: mit Einrichtungen für alle gängigen Hallensportarten, einer Kletterwand, festen und mobilen Tribüneneinrichtungen für je 200 bis 300 Personen, den notwendigen Garderoben, Sanitäranlagen und Geräteräumen, einem Bereich für LehrerInnen, SchiedsrichterInnen, Unterkunftsmöglichkeiten für ca. 50 Personen, Technik- und Lagerräumen sowie mit den notwendigen Aussensport- und Parkierungsanlagen.

Zur Erlangung eines geeigneten Projektes hat die Auftraggeberin, die Stadt Thun, vertreten durch das Schulamt und das Hochbauamt, einen Projektwettbewerb im offenen Verfahren ausgeschrieben. Insgesamt wurden 55 Projekte abgegeben. In der engeren Wahl blieben nach den ersten Ausscheidungs-Rundgängen acht Projekte. Das Preisgericht empfiehlt einstimmig, das erststrangierte Projekt mit der Weiterbearbeitung zu beauftragen.

### 1. Rang/1. Preis (30 000 Fr.):

Müller Verdan Weineck, Raphael Müller, Dominique Verdan Weineck, Ralf Weineck, Zürich; Walt und Galmarini, Zürich; Bleiker und Partner, Zürich; art.space Visualisierungen, Zürich

### 2. Rang/2. Preis (20 000 Fr.):

G. Baumann und F. Khanlari, F. Vuilleumier und V. Vuilleumier, Patrick Bauer, Vincent Vuilleumier, Biel; F. Maeder, Holzbau, Leubringen; Piazza Beratende Ingenieure, Lichtplanung, Biel; tp AG für technische Planungen, Haustechnik, Biel; AG für Fassaden-Engineering, Glasfassaden, Lengnau

### 3. Rang/3. Preis (15 000 Fr.):

Ralph Baenziger, Rainer Weibel, Kuno Looser, Philippe Glauser, Marc Schulz, Anja Maurer, Jacki Compassi, Zürich

### 4. Rang/4. Preis (13 000 Fr.):

Atelieregemeinschaft H. P. Bysäth und A. Linke, Andreas Weber, Iris Kaufmann, R. Portmann, Meiringen und Luzern; Merz Kaufmann Partner, Holzbau, Altenrhein; Mätzener und Wyss Ingenieure, Stahlbeton, Interlaken; Martinelli & Menti, Bauphysik, Luzern

### 5. Rang/5. Preis (12 000 Fr.):

Aebi und Vincent, Bernhard Aebi, Pascal Vincent, Stephen Hagmann, Vincent Petitpierre, Bern; afa Atelier für Aussenraumgestaltung, Landschaftsarchitekt, Niederörs; Tschopp und Kohler Ingenieure, Baustatik, Bern; Amstein und Walther, Haustechnik, Bern; Gartenmann Engineering, Energie/Ökologie, Bern

### 6. Rang/6. Preis (10 000 Fr.):

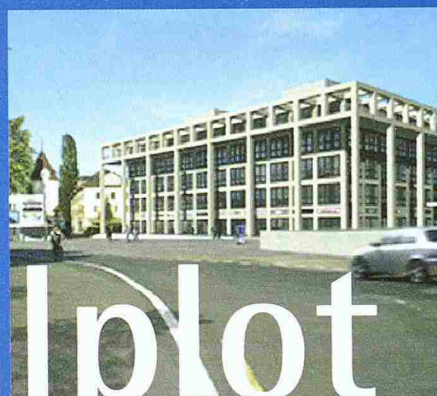
Campanile und Michetti, Heinz Sägesser, Bern; WAM Partner, Ingenieur, Michael Karli, Bern; Moeri und Partner, Landschaftsarchitekt, Bern; Grolimund und Partner, Bauphysik, Bern

Aus der engeren Wahl wurden folgende zwei Projekte nicht rangiert: Walter Hunziker, Bern; Architekturpraxis Friedli, Schindler, Stulz, Hessikofen; Nydegger und Meister, Bauingenieure, Bern

Kurth und Partner, Heinz Kurth, Patrick Dietziker, Michael Häusler, Walter Spring, Christoph Goechnahts; WAM Partner Planer und Ingenieure, H. R. Meyer, Bern; Roschi und Partner, Beratende Ingenieure, Herr Roschi und Herr Huber, Ittigen; MJB Bauphysik und Akustik, W. Jost, Kirchberg Fachpreisgericht: Stéphanie Cantalou, Bern; Lisa Ehrensperger, Zürich; Rolf Reusser, Thun; Hans-Peter Stocker, Bern; Rudolf Vogt, Biel

Sachpreisgericht: Ursula Haller (Vorsitz), Gemeinderätin, Thun, Vorsteherin Direktion Bildung Sport Kultur; Hans-Ueli Grütter, Gesamtprojektleiter, Schulamt der Stadt Thun; Heinz Hostettler, Chef Amt für Anlagen und Sport der Stadt Thun; Urs Schaller, Schulleiter Schule Gotthelf, Thun

# Erfolg hat zwei Gründe. Der eine ist Ihre Idee



# Allplot FT

Kunde : PlüssMeyerPartner, Luzern und Zug  
Projekt : Geschäftszentrum "Stadthof" in Sursee

*"Beim Allplot schätzen wir insbesondere die effiziente Bearbeitung im 3D und die kompetente Unterstützung durch die Nemetschek Fides & Partner AG."*



NEMETSCHKEK  
FIDES & PARTNER AG

Distribution und Vertrieb  
Nemetschek Fides & Partner AG  
8304 Wallisellen, 01 / 839 76 76  
3018 Bern, 031 / 998 43 50, [www.nfp.ch](http://www.nfp.ch)

Unser Partner in der Ostschweiz  
CDS Bausoftware AG, Heerbrugg  
071 / 727 94 94, [www.cds-sieber.ch](http://www.cds-sieber.ch)

Unser Partner in der Westschweiz  
ACOSOFT SA, 1870 Monthey  
024 / 471 94 81, [www.acosoft.ch](http://www.acosoft.ch)